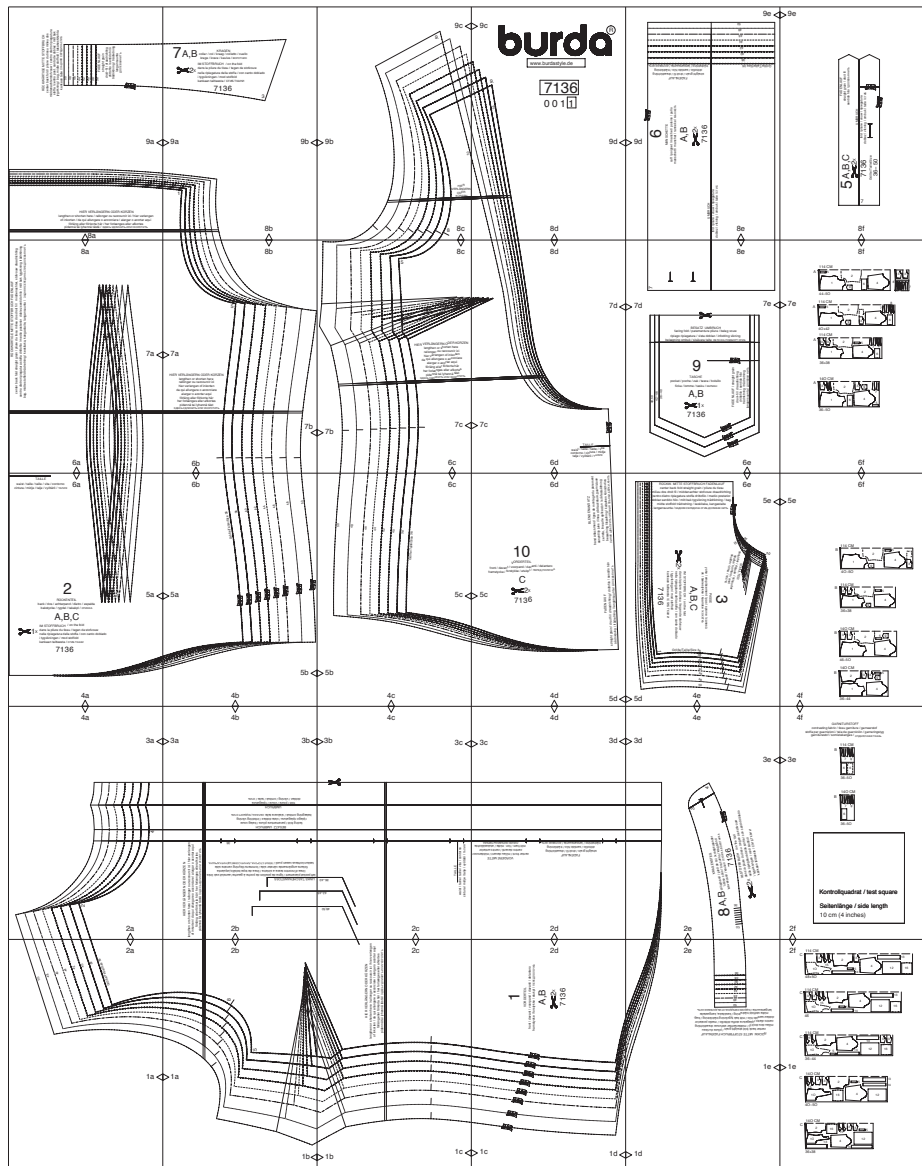


burda Download-Schnitt

Modell 7136 Bogen A



Copyright 2012 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.
Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien,
unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a

1a

50

48

46

44

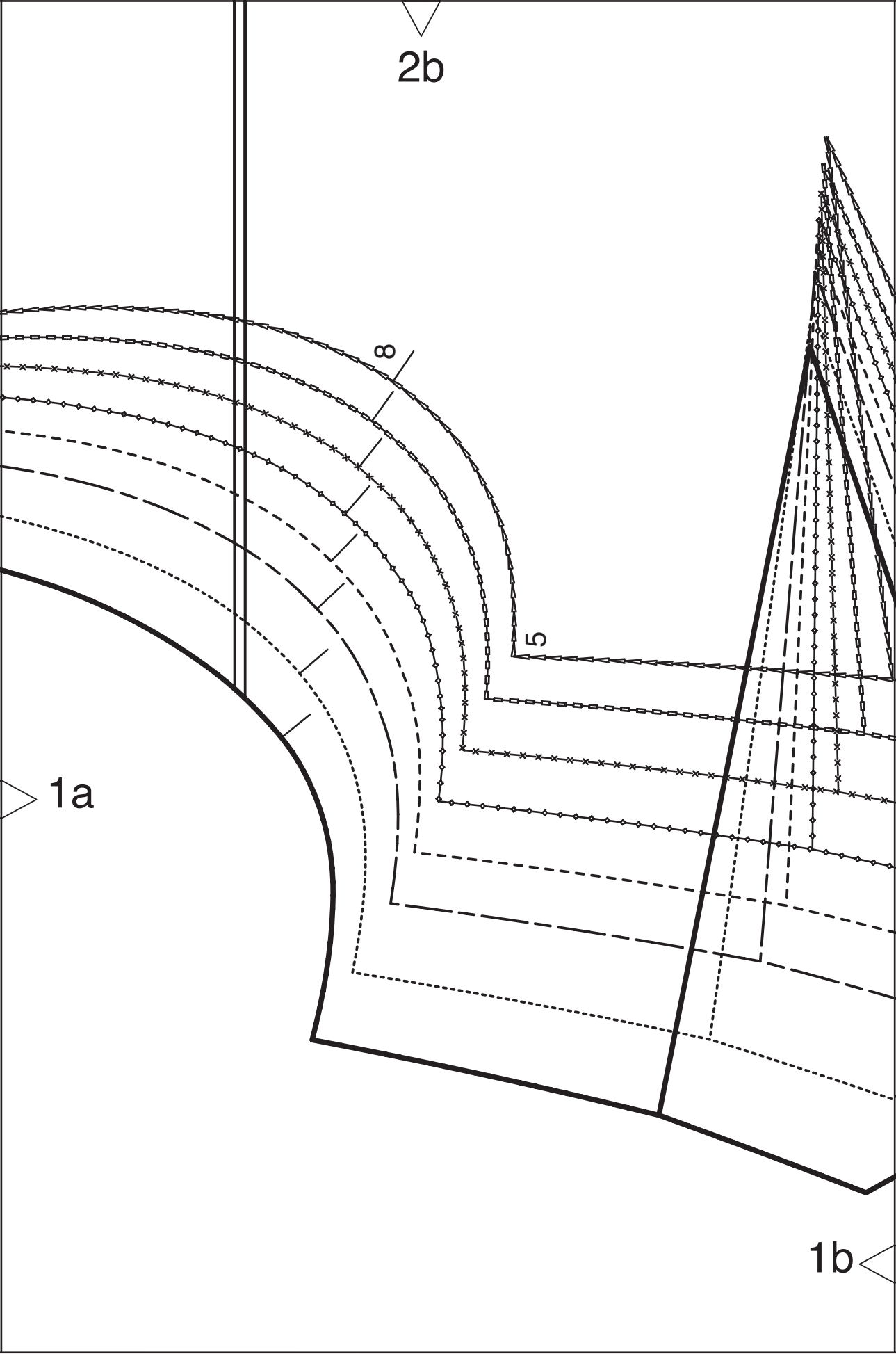
42

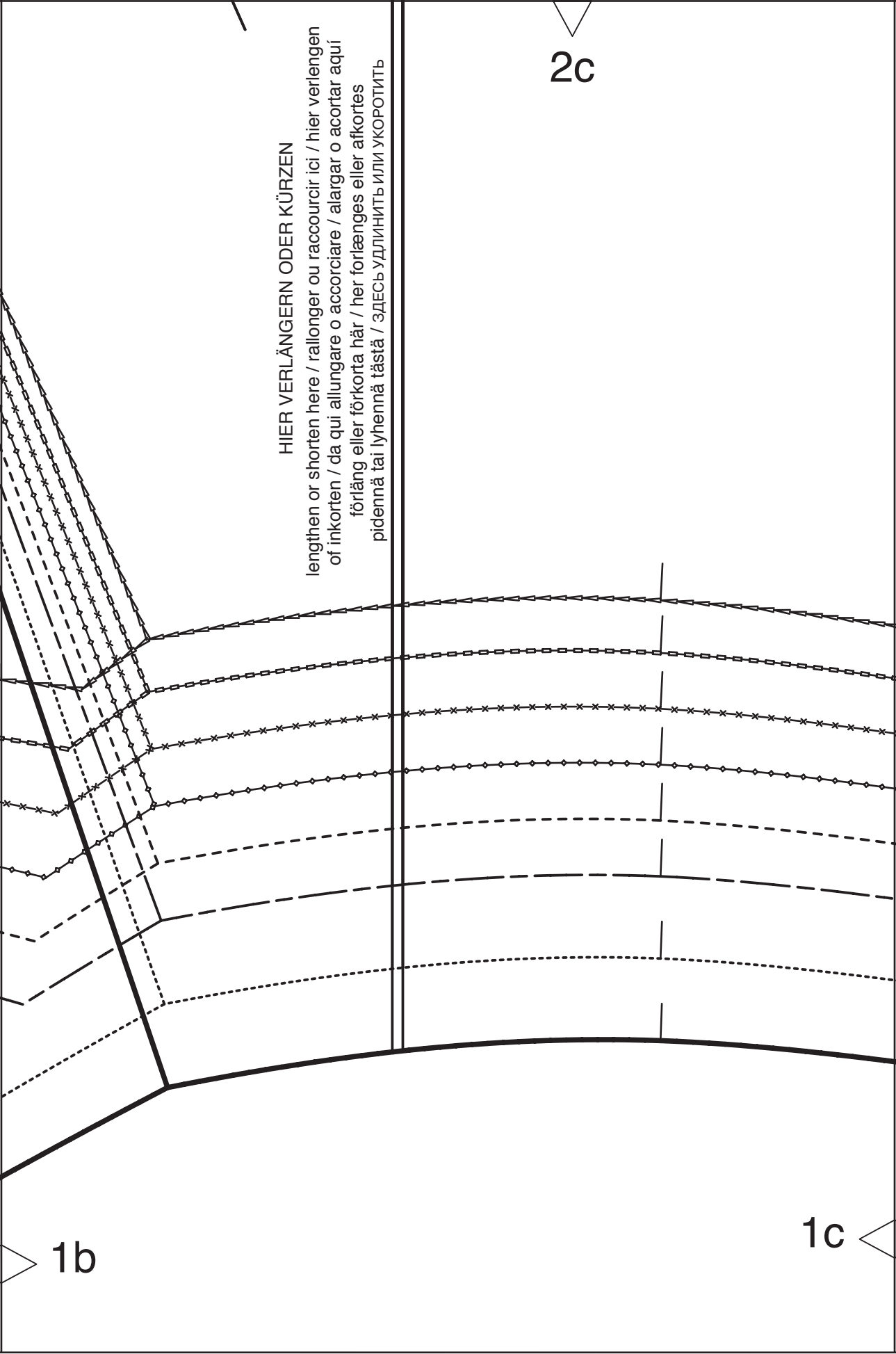
40

38

36

Größe/Size





2d

1

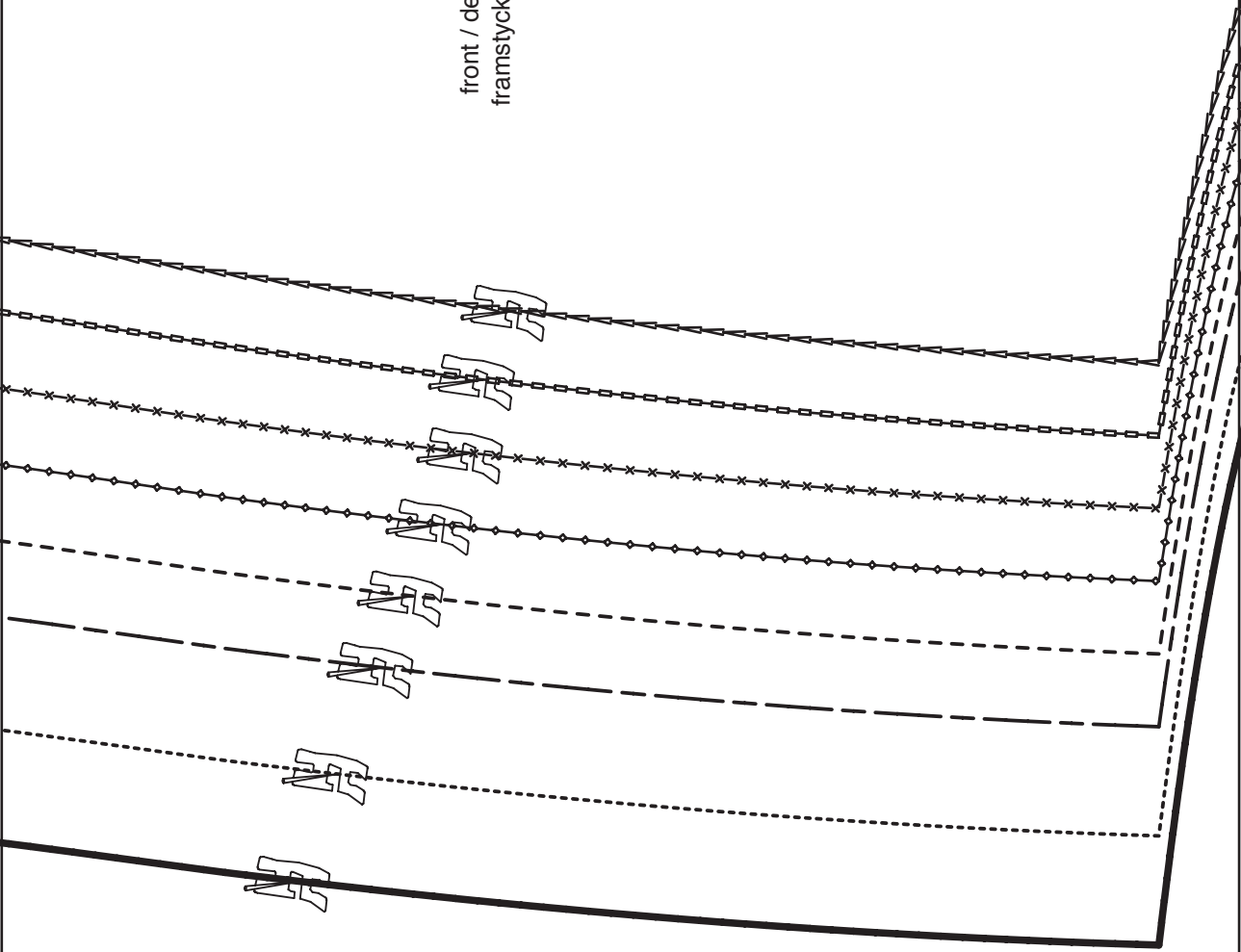
VORDERTEIL

front / devant / voorpand / davanti / delantero
framstykke / forstykke / etukpl / ПЕРЕД, ПОЛОЧКА

A,B

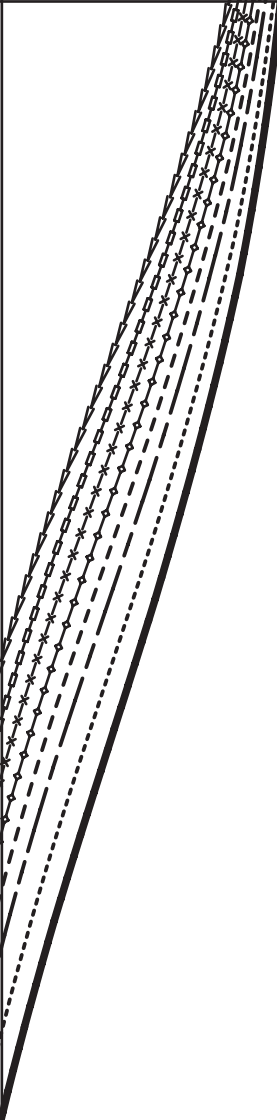


7136



1c

1d



2e

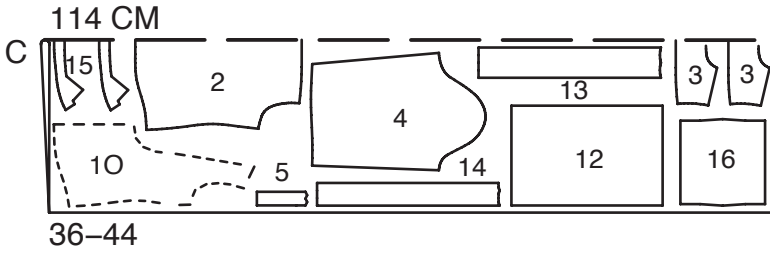
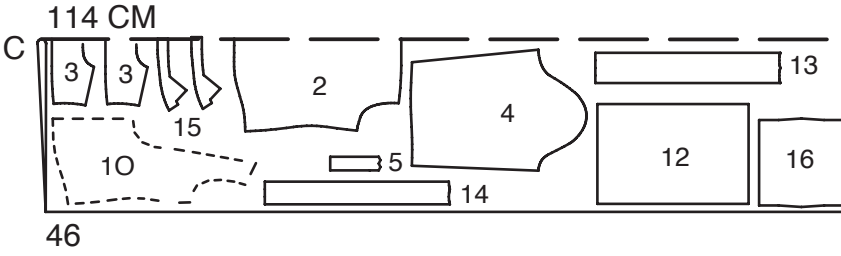
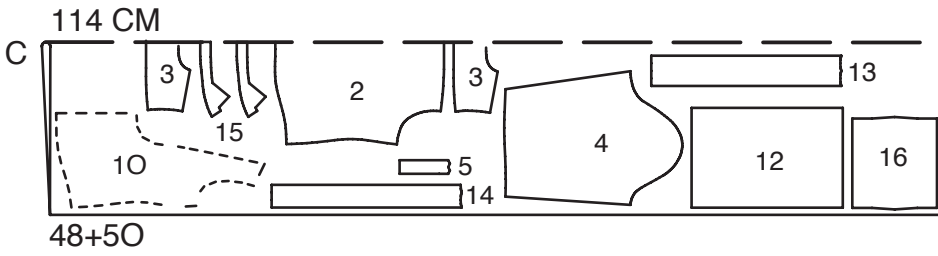
RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu
milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior
doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trädriktning / bag.
midte stoffold trådretning / keskittaka, kangasstaite
langansuunta / задняя середина стиб долевая нить

36	—
38	—
40	—
42	—
44	—
46	—
48	—
50	—

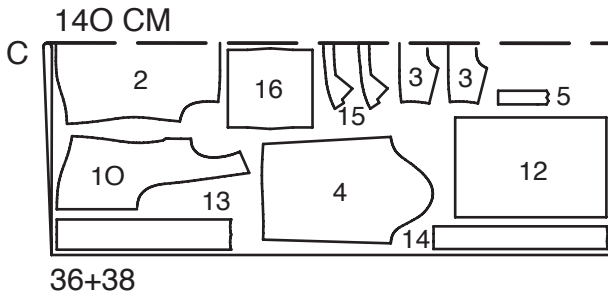
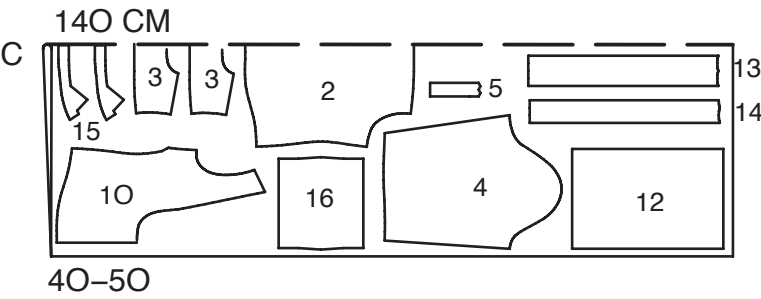
1e

1d

2f



1e



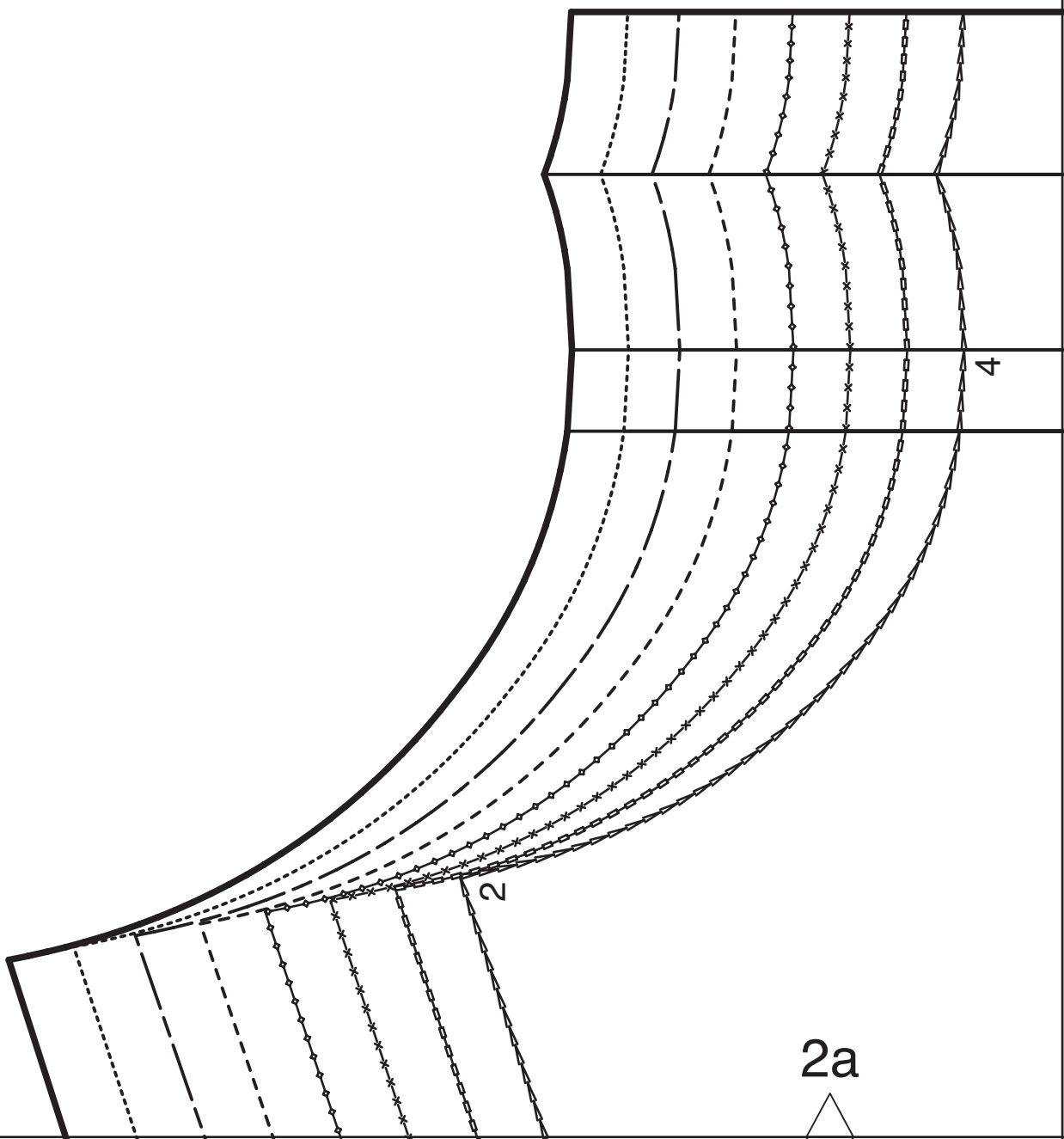
4a

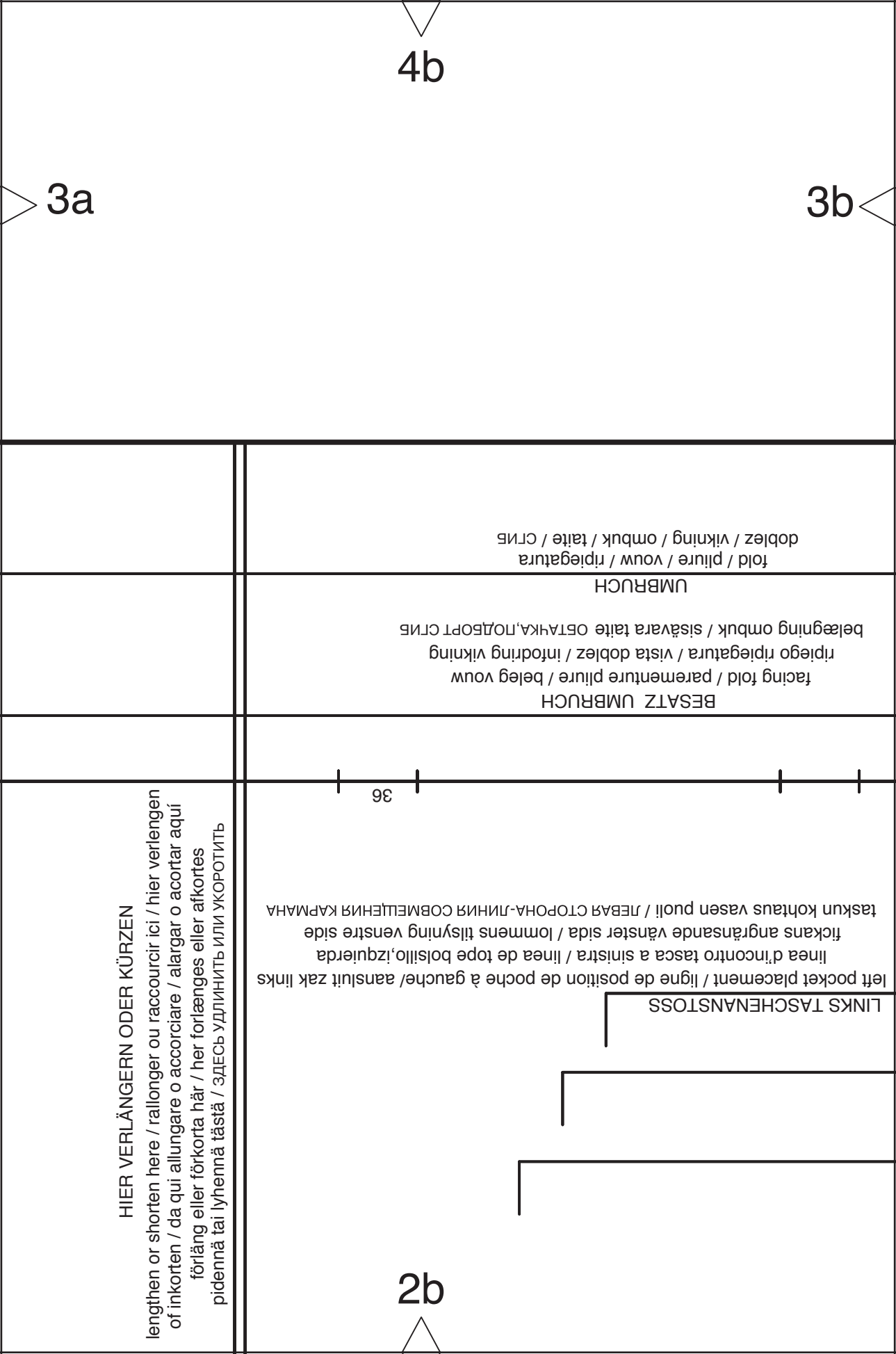
3a

4

2

2a





2b

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen
of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aqui
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

left pocket placement / ligne de position de poche à gauche/ aansluit zak links
linea d'incontro tasca a sinistra / línea de tope bolsillo, izquierda
fickans angränsande vänster sida / lommens tilsyning venstre side
taskun kohtaus vasen puoli / левая стопона-линия совмещения кармана

LINKS TASCHENANSTOSS

36

BESATZ UMBRUCH
facing fold / parementure pliure / beleg vouw
ripiego ripiegatura / vista doblez / infodring vikning
belegning ombuk / sisävara taite OBTACHKA, ПОДБОР СРИБ

UMBRRUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / СРИБ

4b

3b

3a

4c

3b

3c



TAILLE
waist / taille / taille / vita / contorno
cintura / midje / talje / vyötärö / талия

36-40

42-46

48,50

2c

4d

3c

3d

2d

FADENLAUF

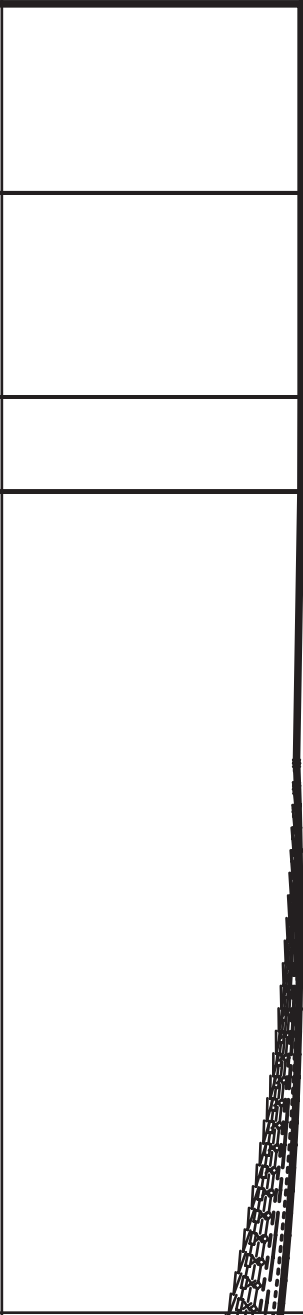
straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trädriktning

trådreining / langansuunta / долевая нить

VORDERE MITTE

center front / milieu devant / middenvoor
centro davanti / centro anterior
mitt fram / forr. midte / etukeskikohta

линия середины переда

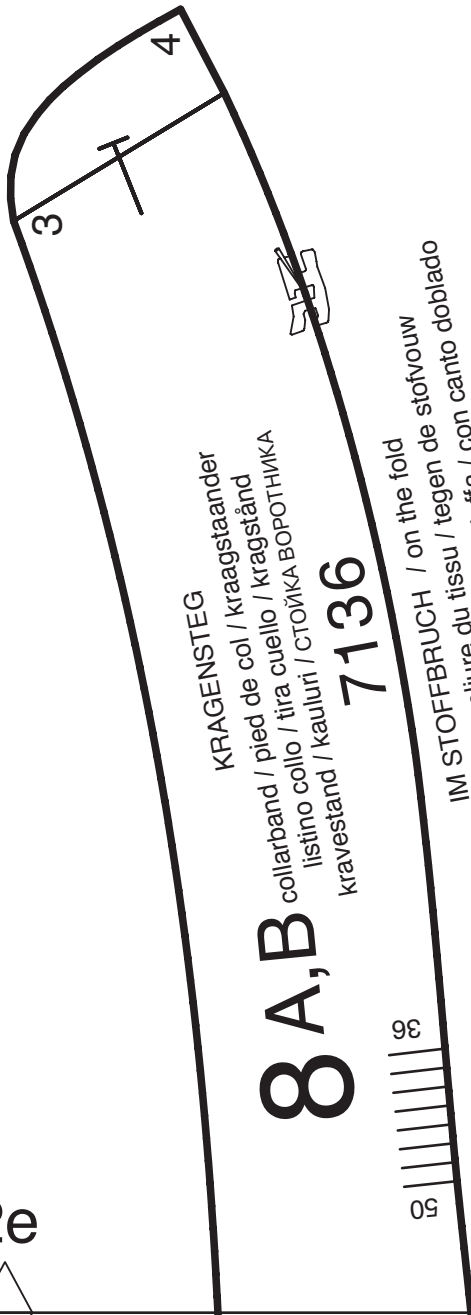


3d

4e

3e

2e



KRAGENSTEG
collarband / pied de col / kraagstaander
listino collo / tira cuello / kragstånd
kravestand / kauluri / стойка воротника

8 A, B
7136

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / сгиб ткани



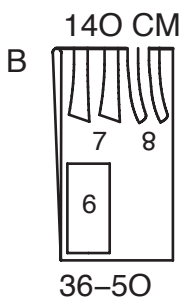
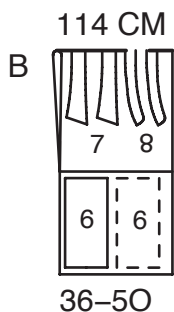
50
36

4f

GARNITURSTOFF

contrasting fabric / tissu garniture / garneerstof
 stoffa per guarnizioni / tela de guarnición / garneringstyg
 garniturestof / somistekangas / ОТДЕЛОЧНАЯ ТКАНЬ

3e



Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
 10 cm (4 inches)

2f

TAILLE

waist / taille / taille / vita / contorno
cintura / midje / talje / vyötärö / ТАЛИЯ

6a

2

RÜCKENTEIL

back / dos / achterpand / dietro / espalda
bakstycke / rygdel / takakpl / СПИНКА

A,B,C

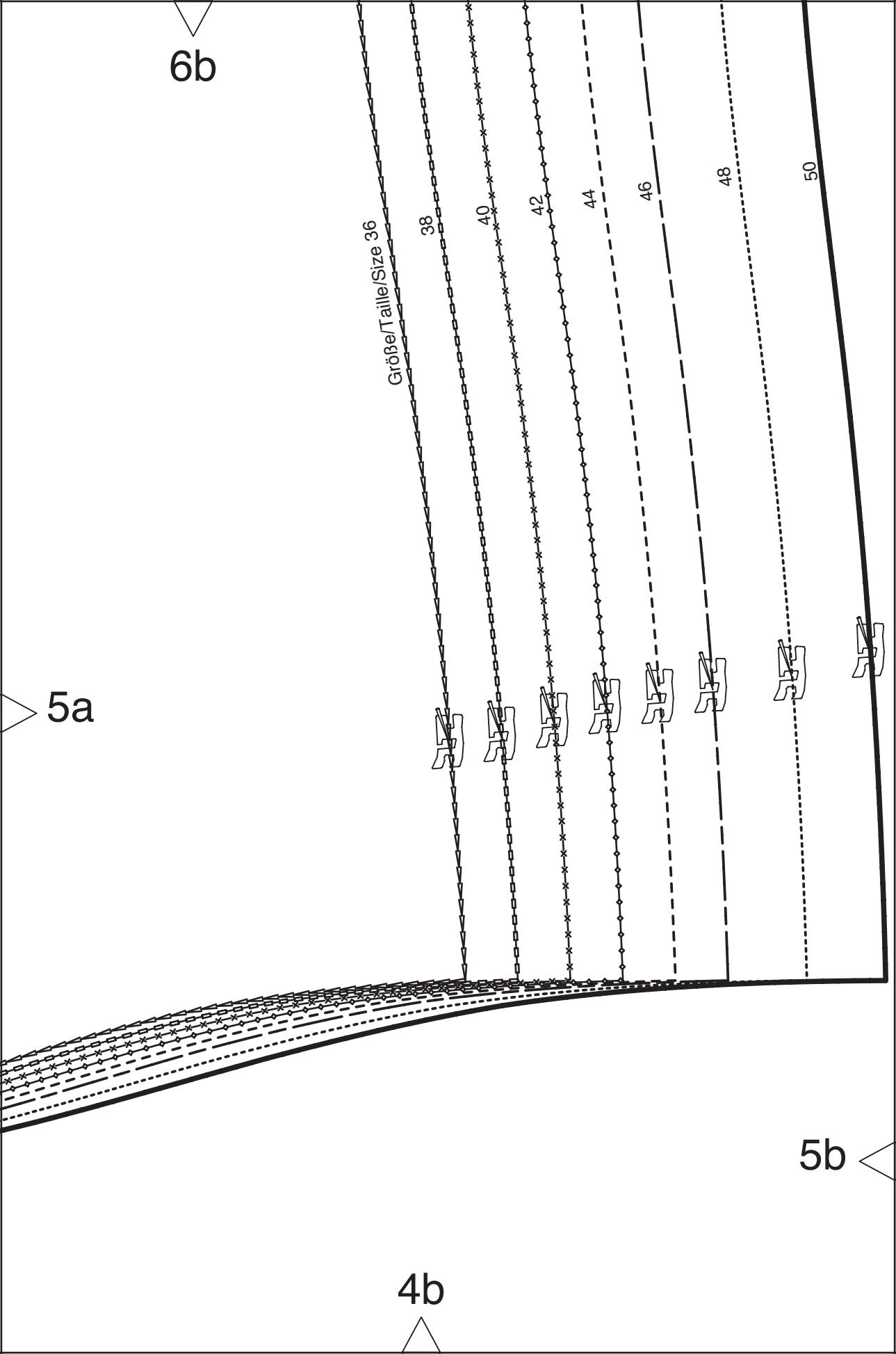


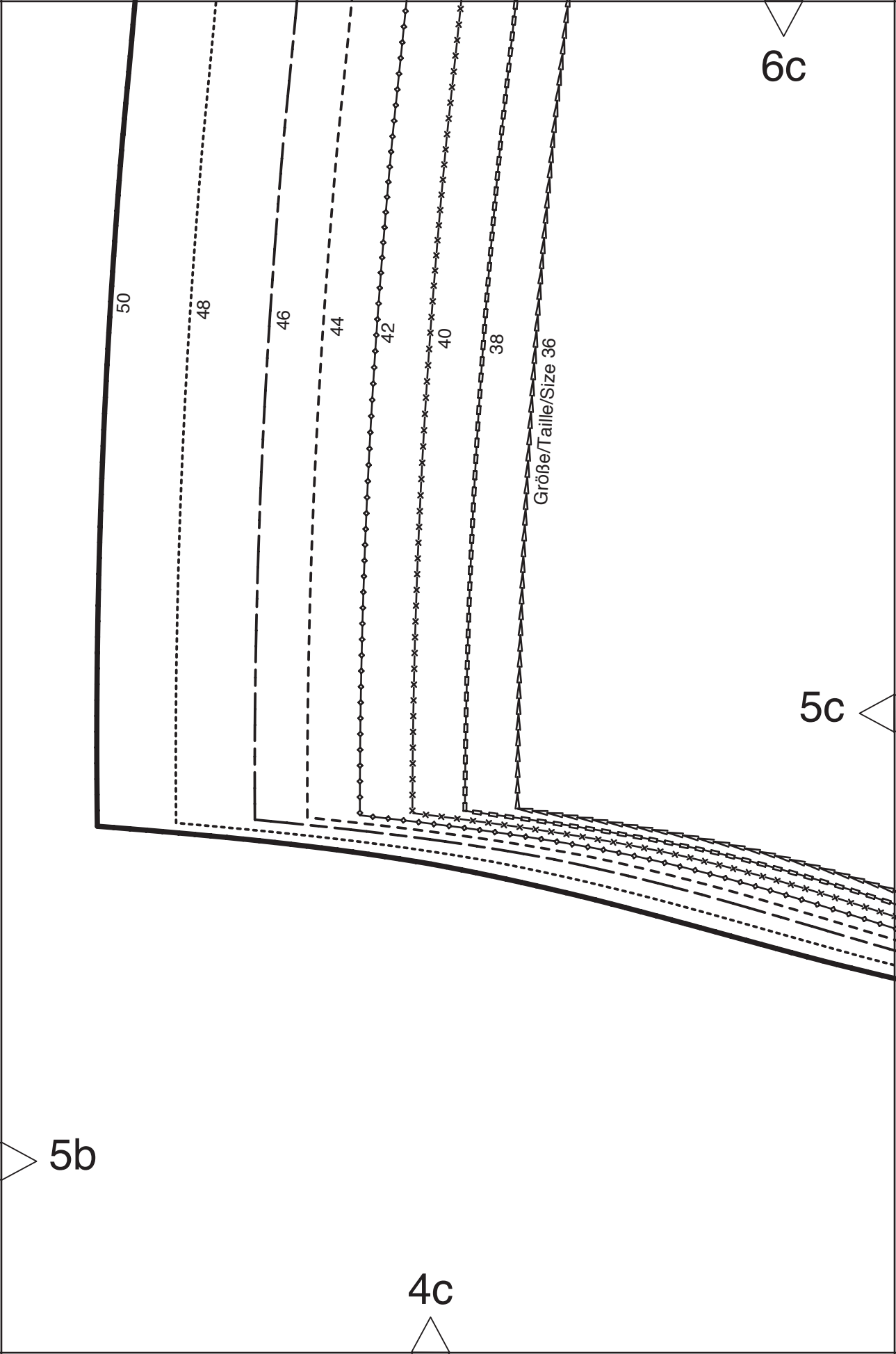
IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

7136

5a

4a





6d

BLENDENANSATZ

band attachment / ligne de montage du parement
aanzetlijn bies / linea d'attaccatura, guarnizione
cenefa, linea de aplicación / slå fastsättning
besætning til sætning / kaitaleen künmitsviiva
ЛИНИЯ ШВА ПРИТАЧИВ АНИЯ ПЛАНКИ, БЕЙКИ, КАНТА

10

VORDERTEIL

front / devant / voorpand / davanti / delantero
framstycke / forstykke / etukpl / ПЕРЕД, ПОЛОЧКА

C



2x

7136

5c

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

4d

5d

RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center back fold straight grain / pliure du tissu
milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior
doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning tråddriktning / bag.
midte stoffold tråddretning / keskitaka, kangastaite
langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

6e

5e



IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

7136

A,B,C

PASSE

yoke / empiècement / pas / sprone / canesù
ok / bærestykke / kaaroke / КОКЕТКА

3

shoulder / épaule / schoulder
spalla / hombro / axel
skulder / olka / ПЛЕЧО

SCHULTER

Größe/Taille/Size 36

38

40

42

44

46

48

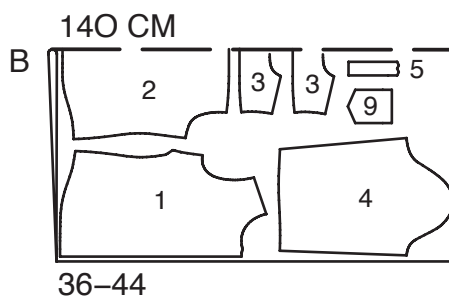
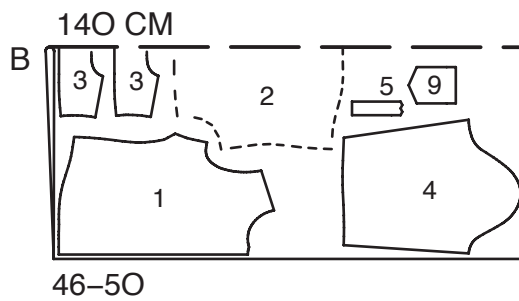
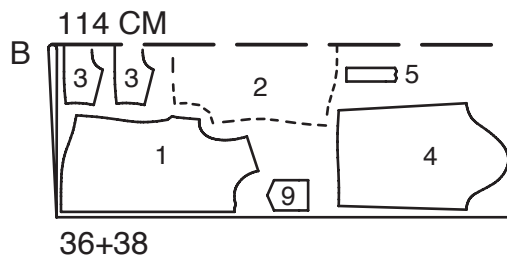
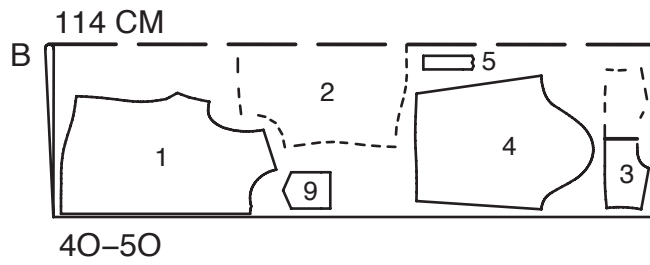
50

5d

4e

6f

5e



4f

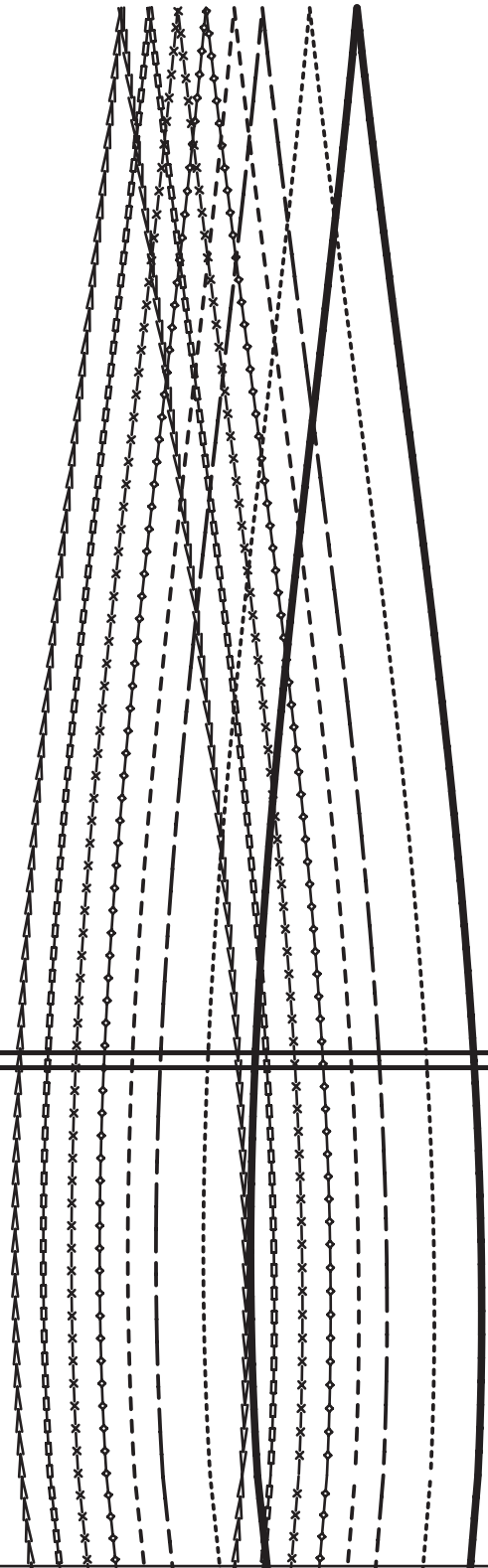
RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

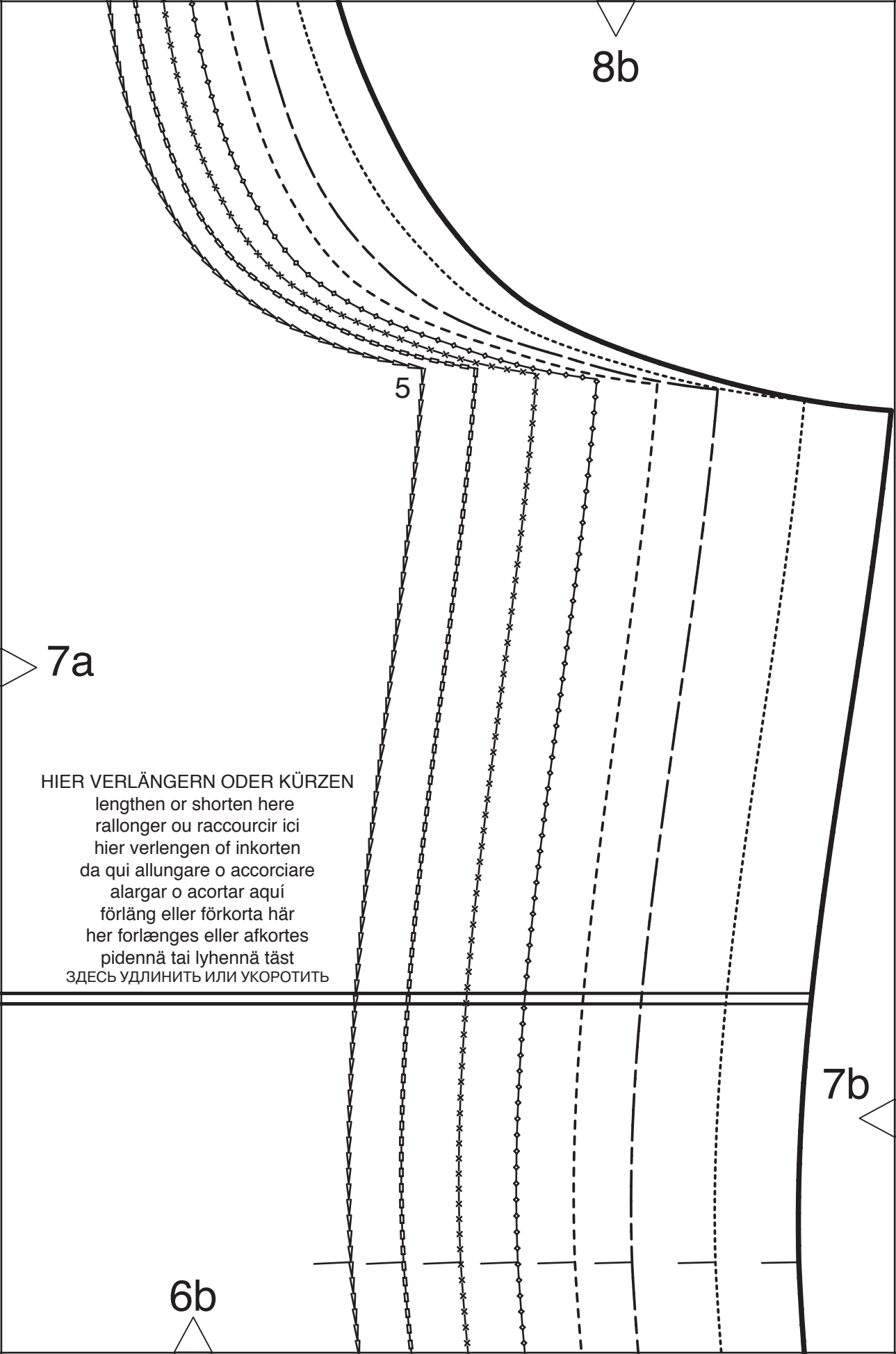
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil / middenachter, stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning
bag. midte stoffold trådretning / keskitaka, kangastaite, langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

6a

8a

7a





8c

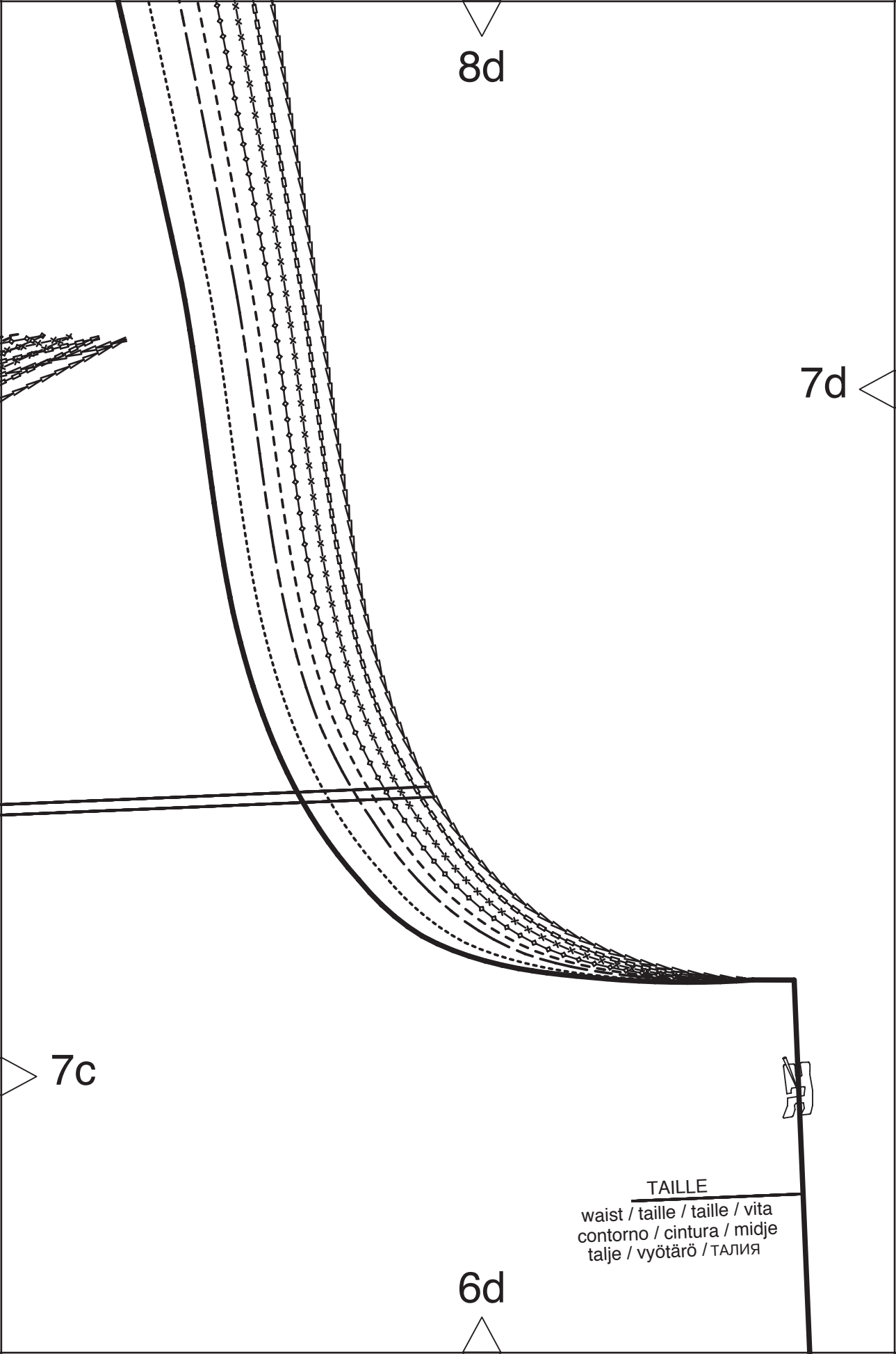
5

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

7b

7c

6c

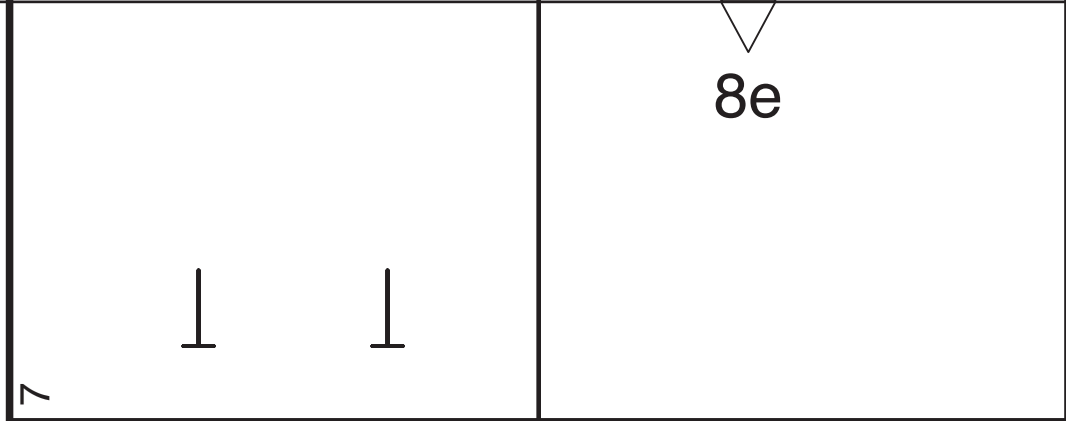


8d

7d

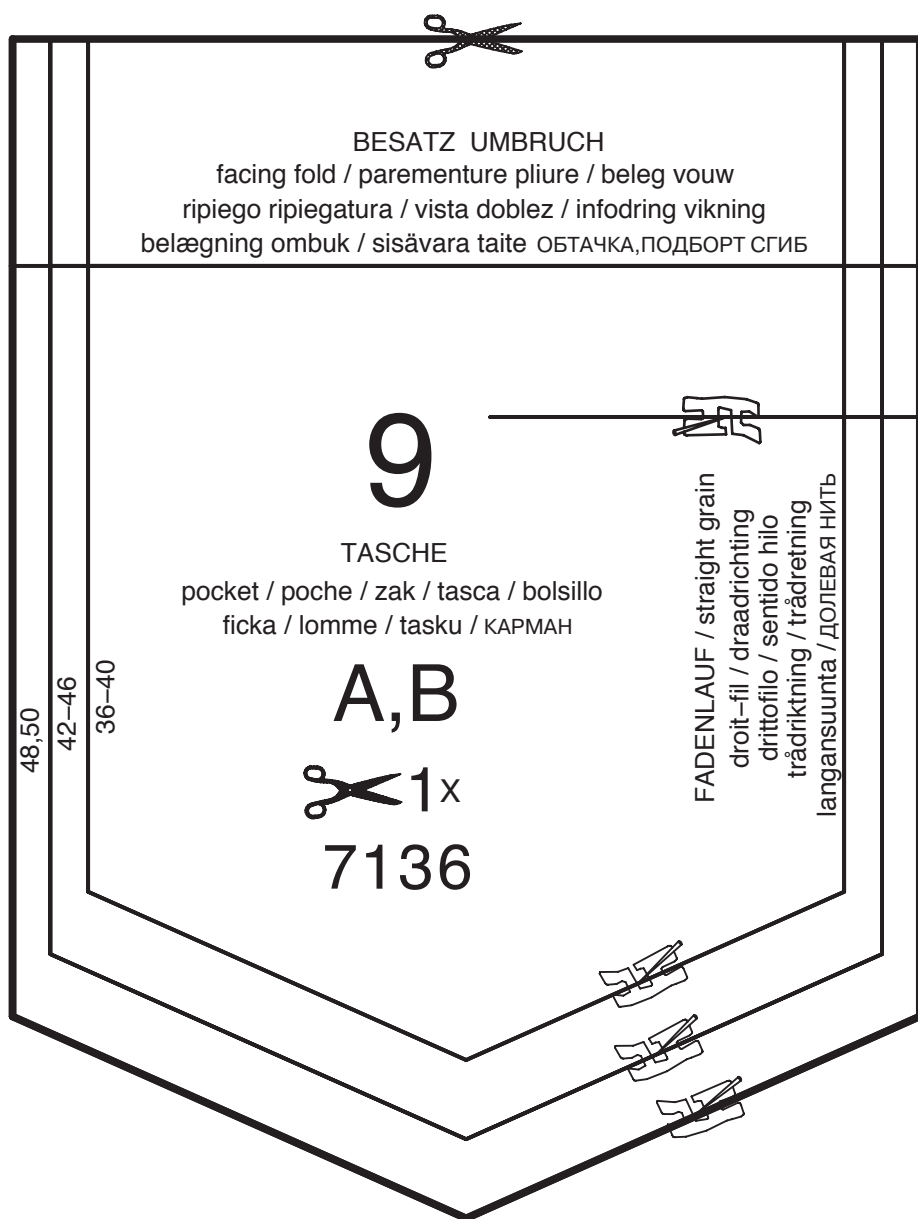
7c

6d



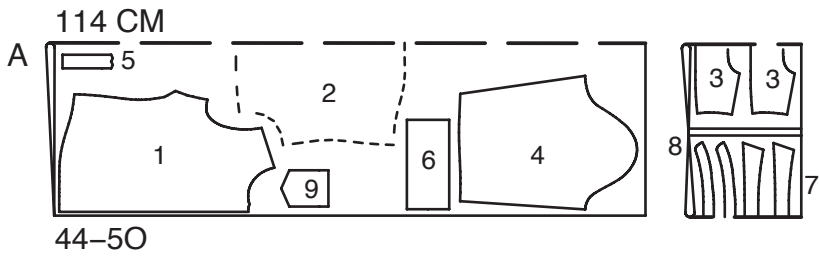
7d

7e

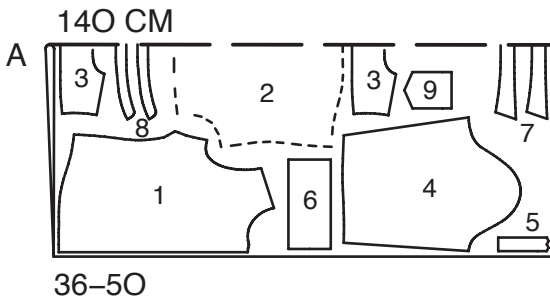
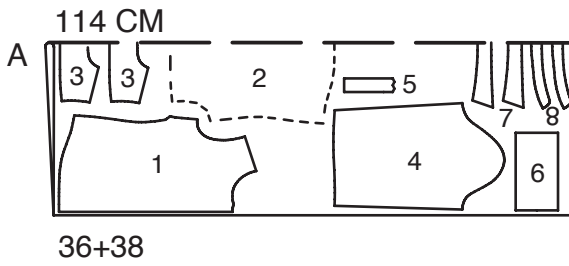
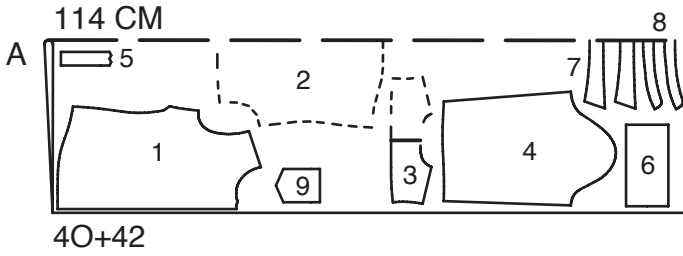


6e

8f



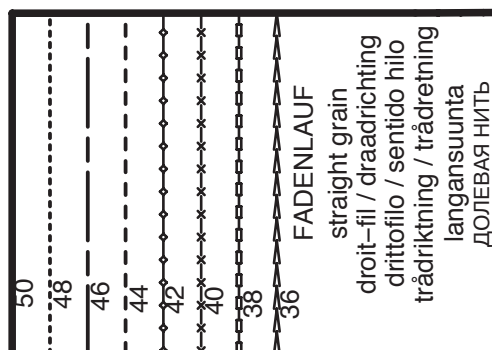
7e



6f

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH

center back fold / pliure du tissu milieu dos
 middenachterstofvouw / centro dietro ripiegatura
 stoffa / centro post. canto de doblez / mitt bak
 tygvikning / bag. midte stoffold / takakeskikohta
 kankaan taite / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ



9a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen
 of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí
 förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
 pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

8a

7 A,B

KRAGEN

collar / col / kraag / colletto / cuello

krage / krave / kaulus / ВОРОТНИК



IM STOFFBRUCH / on the fold

dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw

nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado

i tygvikningen / mod stoffold

kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

7136

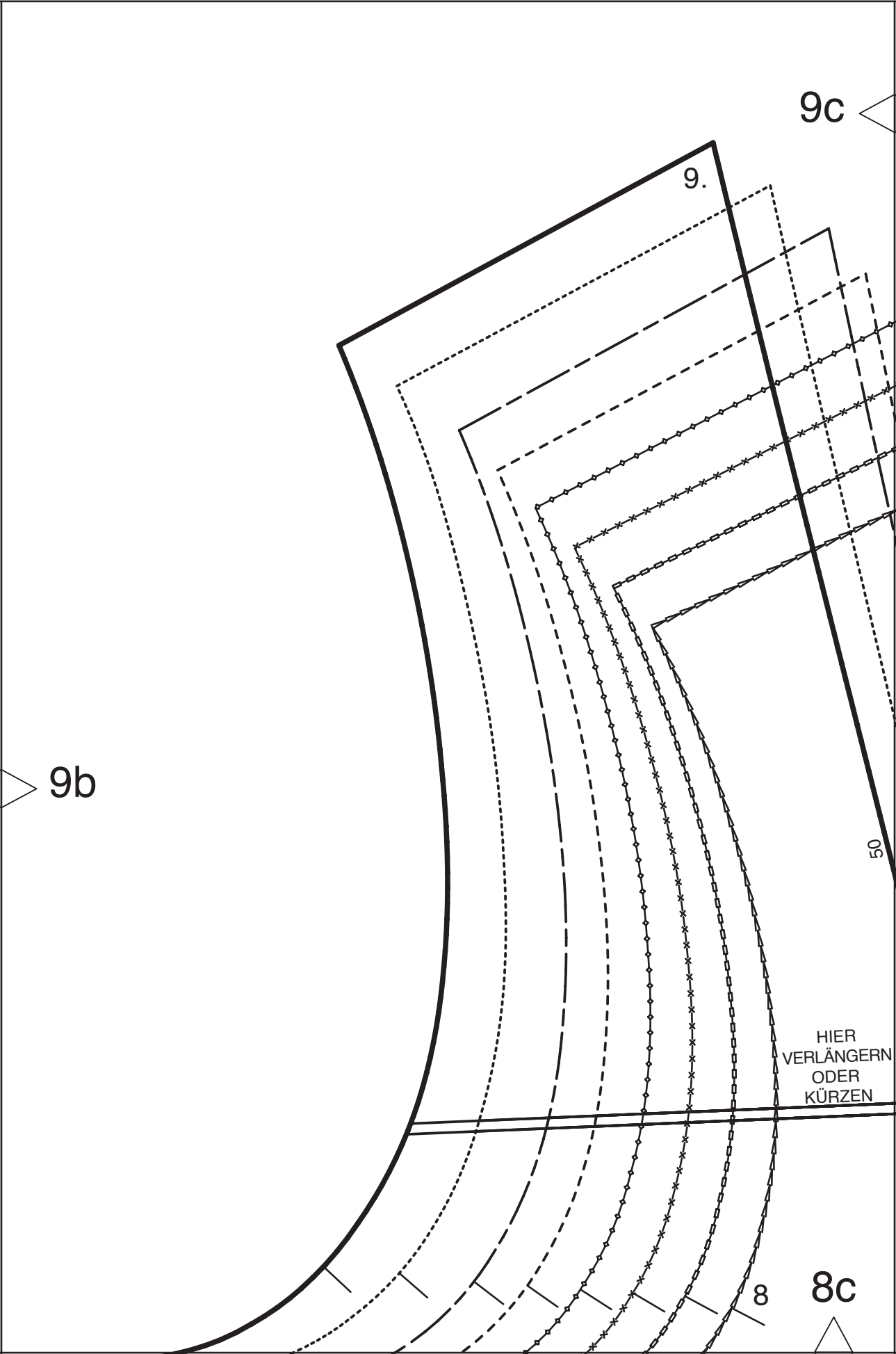
3

9a

9b

1

8b



9c

burda®

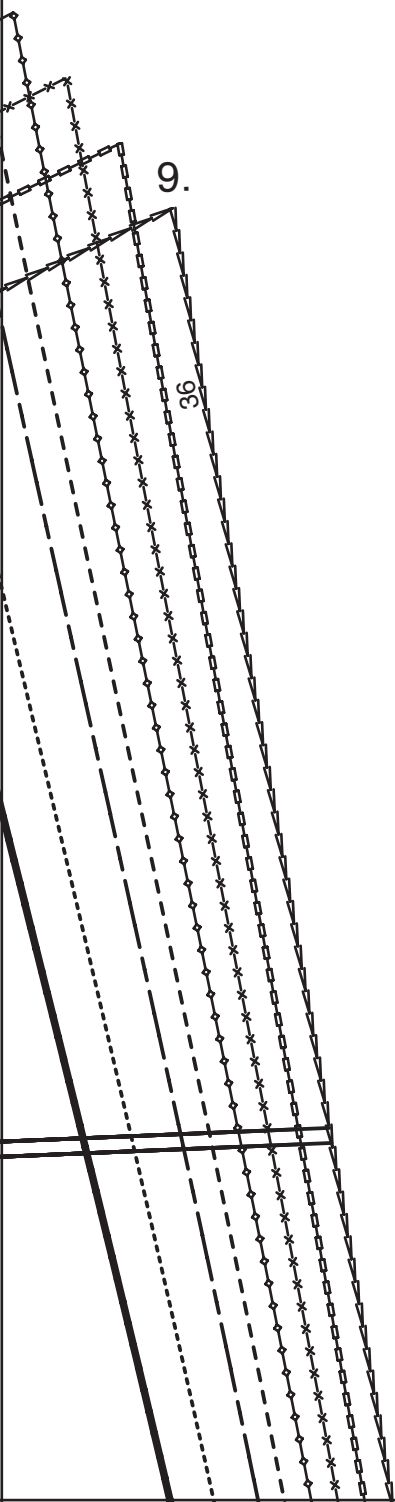
www.burdastyle.de

7136

0 0 1 1

9d

8d





cuff / poignet / manchet / polsino / puño
manschett / manchet / ranneke / MAHJETA

A, B

✂

7136

UMBRUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura
 doblez / vikning / ombuk / taite / СГИБ

FADENLAUF

straight grain / droit til / draadrichting
driftotillo / sentido hilo / trådriktning

| trädreining / langansuunta / долговая нить |

Größe/Taille/Size 36

50

48

46

44

2

$$\begin{array}{c} \xrightarrow{x} \xrightarrow{y} \\ 0 \end{array}$$

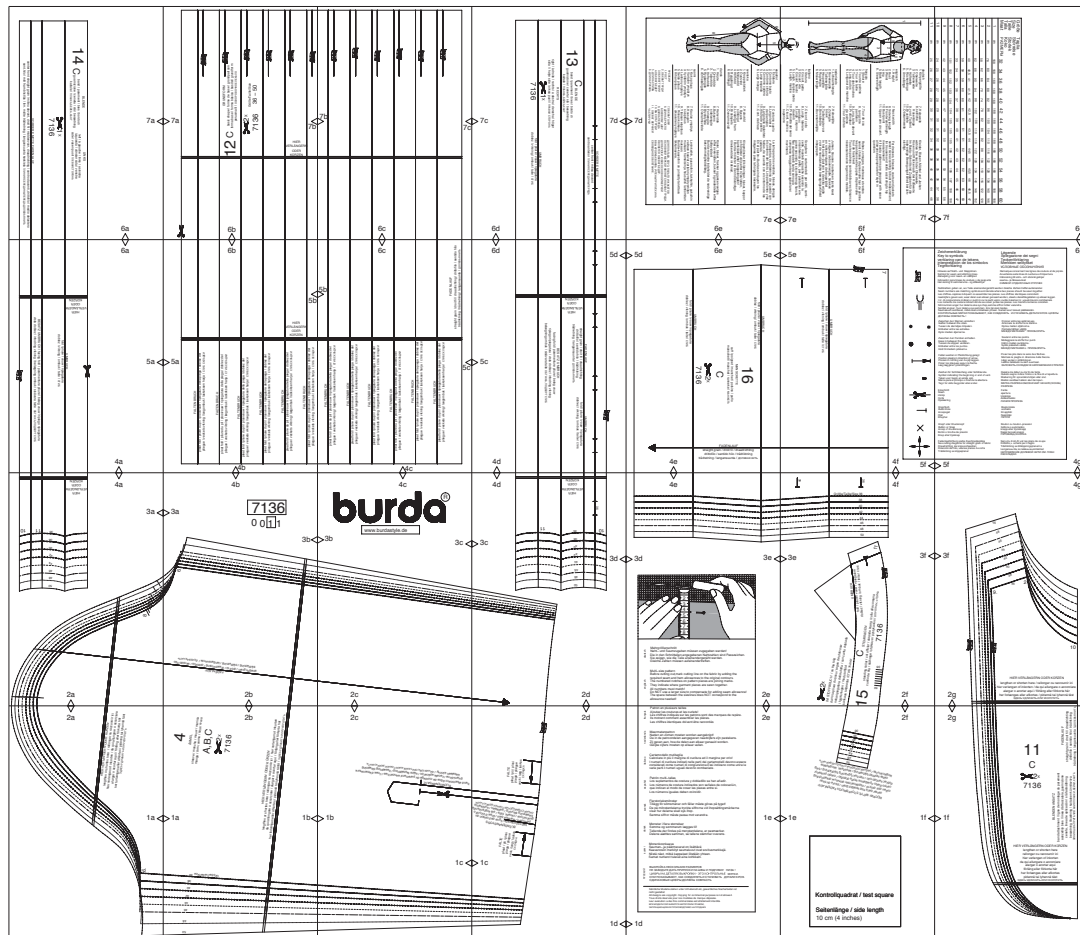
8

9e

 $\angle$

5 A,B,C ✂ 2x		FADENLAUF straight grain / droit fil sentido hilo / ДОЛЕВАЯ НИТЬ
7	UMBRUCH fold / pliure / vouw / ripiegatura doblez / vikning / ombuk / taite / СГИБ	 
Größe/Taille/Size 36– 50		

Modell 7136 Bogen B



Copyright 2012 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aqui / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

1a

6.

1a

4

ÄRMEL

sleeve / manche / mouw / manica
manga / ärm / ærme / hiha / рукав

A,B,C



7136

2b

1b

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

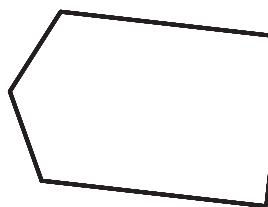
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

Größe/Taille/Size 36
38
40
42
44
46
48
50

2c

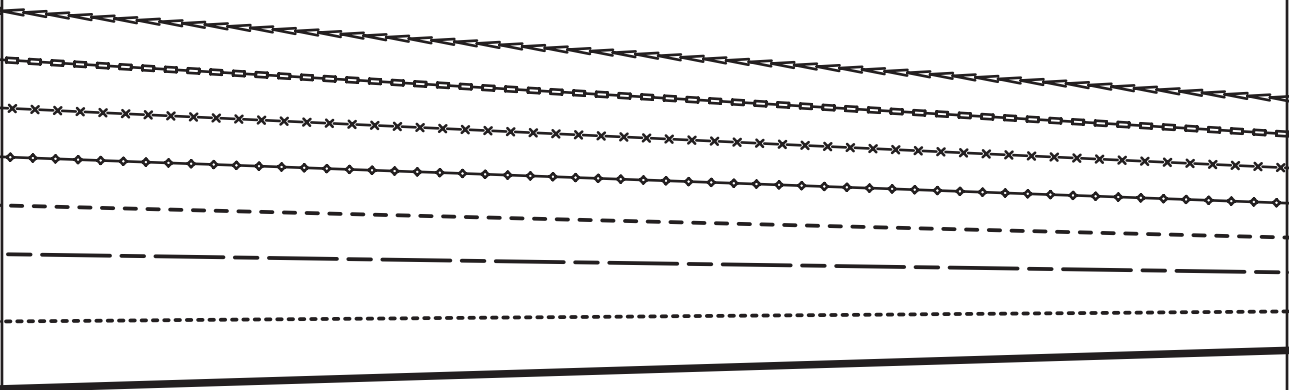
band attachment / ligne de montage de
guarnizione / cenefa, applicacòn / slàns fastsättning / besætning til sætning
kaitaleen kiinnity / линия шва притачивания планки, бейки, канта

BLENDENANSATZ



1b

1c



2d



FALTE
pleat / pli / ploo
piega / pliegue
veck / læg / laskos
СКЛАДКА



band placement / ligne de position du
BLENDENANSTOSS
paravent / aansluit bies / linea d'incontro
guarnizione / cenefa, tope / slå angränsande
besætning tilsyning / kaitaleen / koftaamis
ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ ПЛАНКИ, БЕНКИ, КАНТА

FALTE
pleat / pli / ploo
piega / pliegue
veck / læg / laskos
СКЛАДКА



1c

1d

français

Patron en plusieurs tailles
Ajoutez les coutures et les ourlets!
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
Ils montrent comment assembler les pièces.
Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands

Meermatenpatron
Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano

Cartamodello mutitaglia
Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

español

Patrón multi-tallas
Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
Los números de costura indicados son señales de colocación,
que indican el modo de coser las piezas entre si.
Los números iguales deben coincidir.

svensk

Flerstorleksmönster
Tillägg för sömsmånar och fållar måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättningsmärkena
visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønster i flere størrelser
Sømme og sømmerum lægges til!
Tællende, der findes på mønsterdelene, er påsmærker.
Delene ættes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenkaan kaava
Sauman – ja päärmevarat on lisättävä
Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkaln.

русский

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА!
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

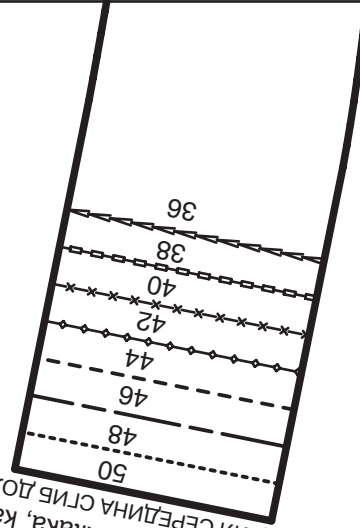
Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,

ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

2f



langansuunta / 3AДHЯ CPEДHЯ CТHБ ДOЛEБAЯ НИТЬ
 midie stoffold trädretning / keskittäka, kangastaitte
 doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trädrikning / bag.
 centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior
 milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadriching
 center back fold straight grain / pliure du tissu
 RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

1e

1f

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
 10 cm (4 inches)

2g

1f

11

C



7136

BLENDENANSATZ

band attachment / ligne de montage du parement
aanzetlijn bias / linea d'attaccatura, guarnizione
cenefa, linea de aplicación / slå fastsättning
besætning til sætning / kaitaleen kunnitsviiva
ЛИНИЯ ШИВА ПРИТАЧИВАНИЯ ПЛАНКИ, БЕЙКИ, КАНТА

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trådriktning
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

4a

3a

HIER
VERLÄNGERN
ODER
KÜRZEN

10

11

36

38

40

42

44

46

48

50

2a

8

4b

7136

0 0 1 1

3a

3b

6

2b

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofillo / sentido hilo
trädrikning / trädretning / langansuunta / долгевая нить

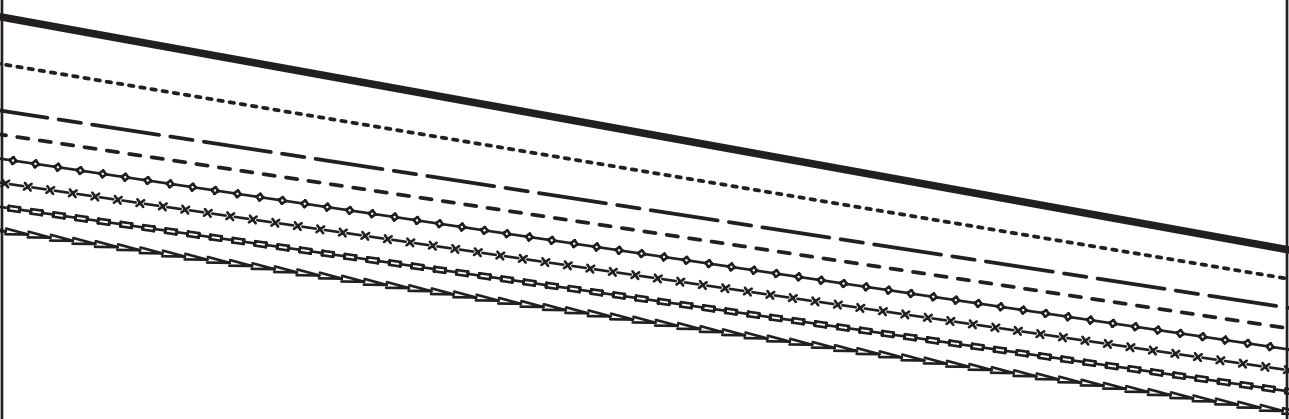
4c

burda®

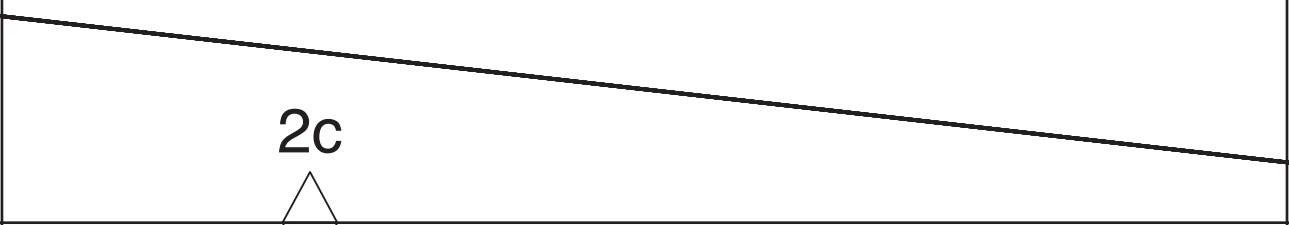
www.burdastyle.de

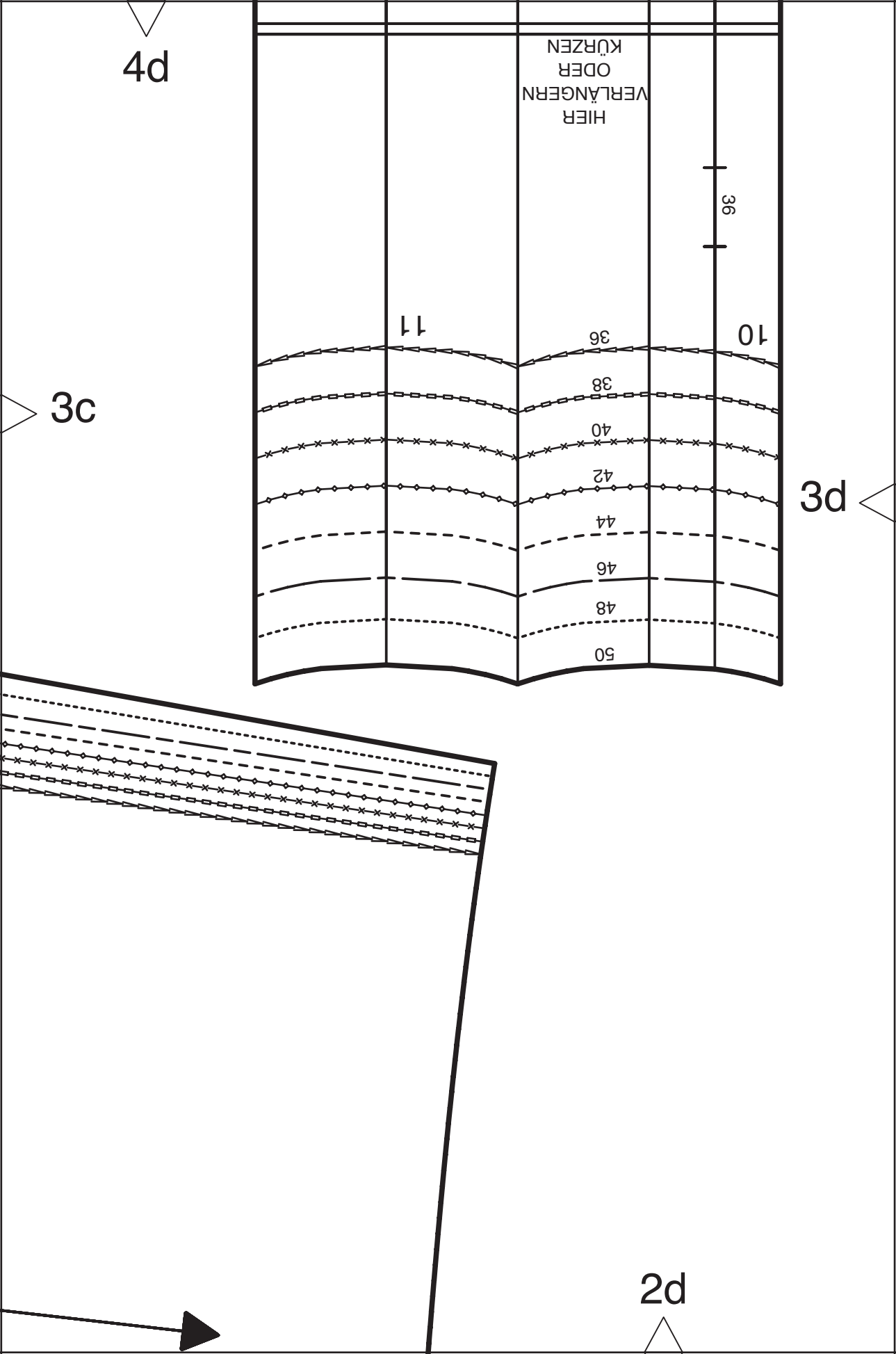
3b

3c

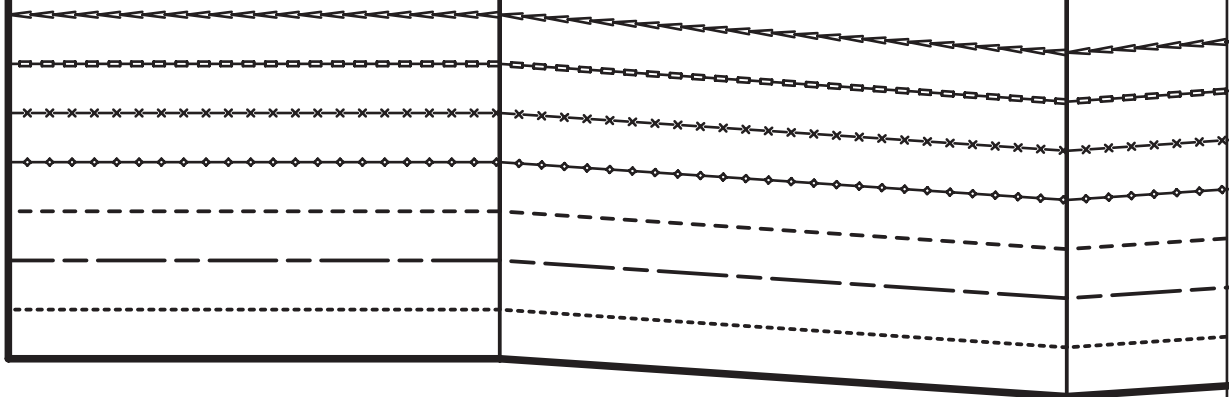


2c

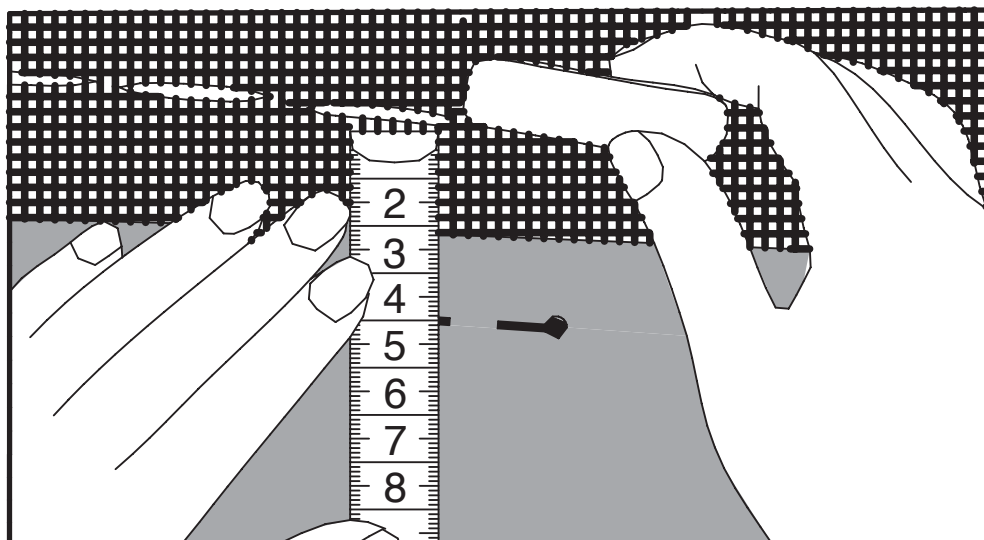




4e



3d



3e

deutsch

Mehrgrößenschnitt

Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!

Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.

Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.

Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch

Multi-size pattern

Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.

The numbered notches on pattern pieces are joining marks.

They indicate where garment pieces are sewn together.

All numbers must match!

Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!

The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

2e



IM STC
dans le

sta / СГИБ ТКАНИ

15

10

STEHKRAGEN

standing collar / col officier / ste
 STEHKRAGEN
 doblez / vikning / on

7136

UMBRUCH

UMBRUCH
sold / pliure / vouw / ripiegatura

11

Größe/Taille/Size 36

38

40

40
42

42

44

46

48

36

36

4g

3f

10

2g

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
 hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
 alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
 her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
 ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

6a

5a

4a



HIER
VERLÄNGERN
ODER
KÜRZEN

UMBRUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / CTIB

BESATZ UMBRUCH / facing fold / parementure pliure / beleg vouw / ripiego ripiegatura
vista doblez / infodring vikning / belægning ombuk / sisävåra taite OSTAЧKA, ПОДБОРТ CTIB



5a		
	FALTENBRUCH	pleat fold / pliure du pli / plooiouv / ripiegatura della piega / doblez del plieue / veckets vikning / lægombuk / laskoksen harja / СГИБ СКЛАДКИ
	FALTENBRUCH	pleat fold / pliure du pli / plooiouv / ripiegatura della piega / doblez del plieue / veckets vikning / lægombuk / laskoksen harja / СГИБ СКЛАДКИ
	FALTENBRUCH	pleat fold / pliure du pli / plooiouv / ripiegatura della piega / doblez del plieue / veckets vikning / lægombuk / laskoksen harja / СГИБ СКЛАДКИ
	FALTENBRUCH	pleat fold / pliure du pli / plooiouv / ripiegatura della piega / doblez del plieue / veckets vikning / lægombuk / laskoksen harja / СГИБ СКЛАДКИ
	FALTENBRUCH	pleat fold / pliure du pli / plooiouv / ripiegatura della piega / doblez del plieue / veckets vikning / lægombuk / laskoksen harja / СГИБ СКЛАДКИ
	FALTENBRUCH	pleat fold / pliure du pli / plooiouv / ripiegatura della piega / doblez del plieue / veckets vikning / lægombuk / laskoksen harja / СГИБ СКЛАДКИ
	HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN	
4b		5b

5b			6c
4c	FALTENBRUCH pleat fold / pliure du pli / plooiwouw / ripiegatura della piega / doblez del pliegue / veckets vikning / lægombuk / laskoksen harja / СГИБ СКЛАДКИ	FALTENBRUCH pleat fold / pliure du pli / plooiwouw / ripiegatura della piega / doblez del pliegue / veckets vikning / lægombuk / laskoksen harja / СГИБ СКЛАДКИ	FALTENBRUCH pleat fold / pliure du pli / plooiwouw / ripiegatura della piega / doblez del pliegue / veckets vikning / lægombuk / laskoksen harja / СГИБ СКЛАДКИ
	FALTENBRUCH pleat fold / pliure du pli / plooiwouw / ripiegatura della piega / doblez del pliegue / veckets vikning / lægombuk / laskoksen harja / СГИБ СКЛАДКИ	FALTENBRUCH pleat fold / pliure du pli / plooiwouw / ripiegatura della piega / doblez del pliegue / veckets vikning / lægombuk / laskoksen harja / СГИБ СКЛАДКИ	FALTENBRUCH pleat fold / pliure du pli / plooiwouw / ripiegatura della piega / doblez del pliegue / veckets vikning / lægombuk / laskoksen harja / СГИБ СКЛАДКИ
		FADENLAUF straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ	

5d



FADENLAUF

UMBRUCH

straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trådräkning
tråddretning / langansuunta / ДОЛБЕВАЯ НИТЬ

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / CTMB

HIER
VERLÄNGERN
ODER
KÜRZEN

BESATZ UMBRUCH

facing fold / parementure pliure / beleg vouw
ripiego ripiegatura / vista doblez / infolding vikning
belegning ombuk / sisävara taite ОСТАЧКА, ПОДБОР СГИБ

6d

5c

4d

5e

УМБРУСН

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / CТИБ

16

MANSCETTE

cuff / poignet / manchel / polsino / puño
manschett / manchel / ranneke / МАНЖЕТА

C



7136

УМБРУСН

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / CТИБ

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trådriktning
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

4e

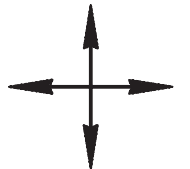
6e

5d

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / CT15



*



Zeichenerklärung Key to symbols verklaring van de tekens interpretación de los símbolos Tegnforklaring

Hinweis auf Naht- und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen
Indicación para líneas de costura y de pespunte
Hänvisning till söm- och stickningslinjer
Символы для швов и строчек

Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sömnnumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ!

Zwischen den Sternen einreihen.
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Rynk imellen stjernerne.

Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkerne.

Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooiën in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues según la flecha.
Læg læggene i pilretningen.

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Tekenen voor begin en einde spleet.
Marca para el principio o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller ender.

Einschnitt
Slash
inknip
Corte
Opskæring

Knopfloch
Buttonhole
knoopsgat
Ojal
Knaphul

Knopf oder Druckknopf
Button or Snap
knoop of druckknoop
Botón o broche de presión
Knap eller trykknapp

Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadrichting zie knipvoorbeelden
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Trådretning se klippeplaner

Légende Spiegazione dei segni Teckenförklaring Merkkien selitykset УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de couture et de piqure.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm- och stickningslinjer
sauma- ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Poimuta tähtien väliltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ

Soutenir entre les points.
Molleggiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliltä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ o ПРИСБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Fente
apertura
Uppklipp
Aukkomerkki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Boutonnière
occhiello
Knapphål
Napinläpi
ПЕТЛЯ

Bouton ou bouton-pression
botone o automatico
knapp eller tryckknapp
Nappi tai painonappi
ПУГОВИЦА/КНОПКА

Sens du droit-fil voir les plans de coupe
Drittofilo, v. schemi per il taglio
Trådriktning se tillklippningsplanerna
Langansuunta, ks leikkusuunnitelmat
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.

7a

6a

BLLENDE

LINKS

14 C

band / parement / bies / bordo di
guarnizione / cenefa / slå / besætning
kaitale / ПЛАКА, БЕЙКА, КАИТ

left / à gauche / links / a sinistra
izquierda / vänster sida / venstre
side / vasen puoli / ЛЕВАЯ СТОРОНА



7136

VORDERE MITTE FADENLAUF

center front straight grain / milieu devant, droit fil / middenvoor, draadrichting / centro davanti, drittofilo / medio delantero
sent.hilo / mitt fram blixtså / forr. midte trådretning / langansuunta keskieleu / линия СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА ДОЛЕВАЯ НИТЬ



6b

6b

11/11/2016



7b

7c

6c



7d

VORDERE MITTE
center front / milieu devant
centro anterior / линия середины перед

13 C BLENDE
band / parement / bies / bordo di
guarnizione / cenefa / slå / besætning
каitale / планка, бейка, кант

RECHTS
right / à droite / rechts / a destra / derecha / höger
sida / i højre side / oikea puoli / правая сторона



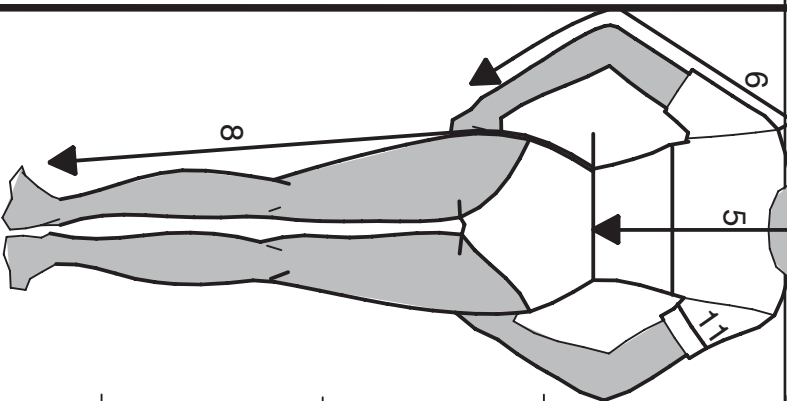
UMBRUCH

7136

fold / plure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / сгиб

7c

6d



- español
1. Estatura
 2. Contorno busto
 3. Contorno cintura
 4. Contorno cadera
 5. Largo espalda
 6. Largo manga

7. Contorno cuello
8. Largo lateral del pantalón
9. Largo tallo delantero
10. Altura de pecho
11. Cont. de brazo

La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas.
En el patrón—Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.

- svenska
1. Kroppsstorlek
 2. Övervidd
 3. Midjevidd
 4. Höftvidd
 5. Rygglängd
 6. Ärm längd

7. Halsvidd
8. Byxans sidlängd
9. Livelängd, fram
10. Bröstspeis
11. Överarmsvidd

Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden!
I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.

- dansk
1. Højde
 2. Overvidde
 3. Taljevidde
 4. Høftvidde
 5. Ryglængde
 6. Ærme længde

7. Halsvidde
8. Buksens sideslængde
9. Forlængde
10. Bystydde
11. Overarmsvidde

Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden!
Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg.

- suomi
1. Koko pituus
 2. Vartalon ympärys
 3. Vyötärön ympärys
 4. Lantion ympärys
 5. Selän pituus
 6. Hihan pituus

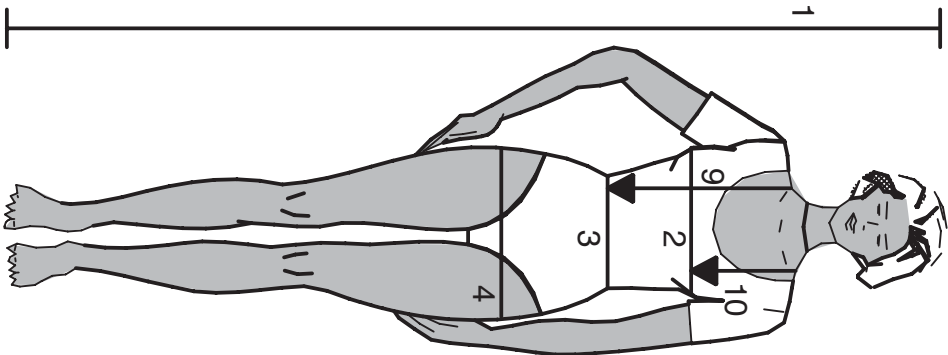
7. Kaulan ympärys
8. Housujen sivupituus
9. Yläosan etupituus
10. Rinnan korkeus
11. olkavarren ympärys

Leninkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmittan mukaan: naiseisiin ja housuihin lantionmittan mukaan.
Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.

- РУССКИЙ
1. РОСТ
 2. ОБХВАТ ГРУДИ
 3. ОБХВАТ ТАЛИИ
 4. ОБХВАТ БЕДЕР
 5. ДЛИНА СПИНЫ
 6. ДЛИНА РУКАВА

7. ОБХВАТ ШЕИ
8. ДЛИНА БЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ
9. ДЛИНА ПЕРЕДА
10. ВЫСОТА ГРУДИ
11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКА

ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ. ДЛЯ БЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР.
В ВЫРОЙКАХ БУРДА УЧТЕНЫ ПРИПУСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.

	11	cm	25	26	27	28	29	30	31	32	34	36	38	40	42	44	46
	deutsch		1. Körpergröße	2. Oberweite	3. Taillenweite	4. Hüftweite	5. Rückenlänge	6. Ärmellänge	7. Halsweite	8. seitliche Hosenslänge	9. vord. Taillenn.	10. Brusttiefe	11. Oberarmweite	Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite, Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt.			
	englisch		1. Height	2. Bust	3. Waist	4. Hip	5. Back length	6. Sleeve length	7. Neck width	8. Side leg length	9. Front waist length	10. Bust point	11. Upper arm circumf.	For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement! All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.			
	français		1. Stature	2. Tour de poitrine	3. Tour de taille	4. Tour des hanches	5. Long du dos	6. Longueur de manche	7. Tour de cou	8. Long côté pantalon	9. Long. taille devant	10. Profondeur de poitrine	11. Tour du bras	Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches! Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.			
	nederlands		1. Lichaamslengte	2. Bovenwijdte	3. Tailienwijdte	4. Heupwijdte	5. Ruglengte	6. Mouwlengte	7. Halswijdte	8. Zijlengte broek	9. Tailiengte voor	10. Borstdiepte	11. Bovenarmwijdte	Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte! In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.			
	italiano		1. Statura	2. Circonf. petto	3. Circonf. vita	4. Circonf. fianchi	5. Lungh. corpiño dietro	6. Lungh. manica	7. Circonf. collo	8. Lungh. laterale pantaloni	9. Lungh. corpiño davanti	10. Profondità del seno	11. Circonf. manica superiore	Scegliere i cartamodelli per abiti, camicette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi. Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.			

Größe Size Taille Talla Maat	Taglia Størrelse Storlek Koko PA3MEPb1	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
1	cm	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
2	cm	76	80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146
3	cm	58	62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128
4	cm	82	86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152
5	cm	40	40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47
6	cm	59	59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63
7	cm	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
8	cm	101	102	102	103	104	104	105	105	105	106	106	106	107	108	108
9	cm	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
10	cm	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38